

Porównanie tłumaczeń Estery 2:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Po tych wydarzeniach, gdy ustał gniew króla Achaszwerosza, wspomniął on Waszti i to, co uczyniła, i to, co o niej postanowiono.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Po tych wydarzeniach, gdy gniew króla Achaszwerosza ustał, zaczął on myśleć o Waszti, o tym, co uczyniła, i o tym, jak ją potraktowano.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Po tych wydarzeniach, gdy ustał gniew króla Aswerusa, wspomniął on na Waszti i na to, co uczyniła, oraz dekret, który został wydany przeciwko niej.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	To gdy się stało, a uśmierzył się gniew króla Aswerusa, wspomniął na Wasty, i na to, co była uczyniła, i na dekret, który był wydan przeciwko niej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	To gdy się tak zstało, gdy się uśmierzył gniew króla Aswerusa, wspomniął na Wasti i co była uczyniła abo co ucierpiała,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Po tych wydarzeniach, gdy minął gniew króla Aswerusa, przypomniał on sobie Waszti, to, co ona uczyniła, oraz postanowienie w jej sprawie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Po tych wydarzeniach, gdy ustał gniew króla Achaszwerosza, wspomniął on Waszti i to, co ona uczyniła, i to, co o niej postanowiono.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Po tych wydarzeniach osłabł gniew króla Achaszwerosza. Przypomniał on sobie Waszti, to, co zrobiła, i to, co zostało przeciw niej ogłoszone.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Po tych wydarzeniach ustał gniew króla. Nie wspominał on więcej Waszti, pamiętając, co powiedziała i jak ją ukarał.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Po tych wydarzeniach, gdy gniew króla Achaszwerosza się uspokoił, przypomniał sobie Waszti i to, co uczyniła, i to, co o niej postanowiono.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І після цих слів спинився гнів царя і він більше не пам'ятав Астїни, пам'ятаючи те, що сказав, і як її судив.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Po tych wydarzeniach, gdy uśmierzył się gniew króla Ahaswerosa, wspomniął on o Waszti; o tym co uczyniła i co względem niej zostało postanowione.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Po tym wszystkim, gdy złość w królu Aswerusie opadła, przypomniał sobie o Waszti i o tym, co uczyniła i co postanowiono przeciwko niej.